



Théâtre
du Rideau
Vert

Le théâtre en plein cœur

29 sept. »
31 oct. 2020

ADIEU MONSIEUR HAFFMANN

Une pièce de
Jean-Philippe Daguerre
Mise en scène
Denise Filiatrault

REVUE DE THÉÂTRE
VOL. 72 N° 1

GRAND
PARTENAIRE

QUÉBECOR



s'inspirer local

Encourageons tout le talent
et le savoir-faire de ceux et celles
qui enrichissent la culture d'ici.



UNE INITIATIVE DE QUÉBECOR

#productionsdici #talentsdici #classiquesdici #producteursdici #artistesdici

MOT DE LA DIRECTRICE ARTISTIQUE ET METTEURE EN SCÈNE

Chers spectateurs,

Nous traversons en ce moment un épisode rare de l'histoire de l'humanité. L'arrêt de la plupart des sphères d'activités sur l'ensemble de la planète nous a forcés au confinement, à l'introspection et a mis en lumière la fragilité de tout ce que nous tenions pour acquis.

Bien que nous ayons parcouru un chemin impressionnant depuis le mois de mars, j'aurais souhaité inaugurer la saison 2020-2021 en vous accueillant sans aucune contrainte pour que collectivement nous puissions brandir le V de la Victoire ! Mais, à la guerre comme à la guerre, comme on dit...

Et surtout : au Théâtre comme au Théâtre !

En 1942, Joseph Haffmann, bijoutier juif sentant l'imminence de la menace nazie, adresse à son employé français, Pierre Vigneau, une proposition alléchante mais risquée... À laquelle ce dernier rétorque par une proposition encore plus inusitée et déstabilisante. Mais comme les situations de crise imposent de nouveaux impératifs, ce qui peut sembler a priori inacceptable devient, disons, un peu plus envisageable. En changeant d'angle et de regard, on peut s'adapter à tout.

Ne vous étonnez pas si en regardant cette pièce, certaines notions, telles que « périmètre de visibilité » ou réclusion forcée, vous semblent soudain quelque peu familières ou fassent vibrer en vous de nouvelles cordes sensibles... C'est un réflexe naturel de mesurer les situations à l'aune de ce que l'on vit, et ça permet d'établir un lien plus viscéral avec le passé.

Bien que la crise actuelle ne soit en aucun cas comparable aux horreurs des guerres, il est une chose que nous partageons avec les périodes de grands bouleversements : l'incertitude du lendemain.

Et c'est là que les mots de ce cher monsieur Haffmann prennent tout leur sens : « Faisons en sorte que le courage soit plus fort que la peur ! ».

Et ce courage, allons le puiser dans la présence nécessaire des autres, et réjouissons-nous du plaisir de pouvoir se réunir afin de plonger, ensemble, dans l'univers d'un auteur.

Sur ce, je vous souhaite une très bonne soirée.


Denise Filiatrault



Une pièce de
Jean-Philippe Daguerre

Mise en scène
Denise Filiatrault

Assistance à la mise en scène
Nadia Bélanger

Avec
Ariel Ifergan
Julie Daoust
Laurent Lucas
Renaud Paradis
Linda Sorgini

ADIEU MONSIEUR HAFFMANN

CONCEPTEURS

Décor
Jean Bard

Costumes
Pierre-Guy Lapointe

Accessoires
Pierre-Luc Boudreau

Musique
Guillaume St-Laurent

Éclairages
Alexandre Pilon-Guay

Maquillages
Florence Cornet

Coiffures et perruques
Rachel Tremblay

COLLABORATEURS À LA PRODUCTION

Coordonnatrice sanitaire
Pascale d'Haese

Coupe et confection, costumes masculins
Patrice Gagnon

Coupe et confection, costumes féminins
Amélie Grenier et Le Dé Majuscule

Consultante danse
Monik Vincent

ÉQUIPE DE SCÈNE

Régisseuse
Nadia Bélanger

Chef machiniste
Michel Eudore Desrosiers

Chef éclairagiste
Alexandre Michaud

Chef sonorisateur
Stéphane Pelletier

Chef habilleuse
Geneviève Chevalier

DENISE FILIATRAULT, LA METTEURE EN SCÈNE



Grande dame de théâtre, de télévision et de cinéma, Denise Filiatrault s'engage avec passion depuis plus de 70 ans dans ce métier. Elle débute dans les cabarets, où elle apprend le métier à la dure. Elle travaille entre autres au Beu qui rit, cabaret le plus populaire et estimé à l'époque où elle chante, danse et joue aux côtés de Paul Berval, Roger Joubert, Jacques Lorain et Dominique Michel. Elle s'est depuis imposée comme une comédienne hors du commun.

Au théâtre, elle crée le personnage de Rose Ouimet dans *Les Belles-Sœurs* de Michel Tremblay, en 1968, au Théâtre du Rideau Vert. Elle joue ensuite dans des dizaines de productions théâtrales et de comédies musicales. À la télévision, elle séduit le public dans des séries marquantes comme *Les Belles histoires des pays d'en haut* ainsi que *Moi et l'autre*. De 1978 à 1981, elle scénarise, met en scène et joue dans la série *Chez Denise*. Au cinéma, on la voit dans plus de 25 films, dont les classiques *La mort d'un bûcheron* et *Les Plouffe* de Gilles Carle — pour lequel elle gagne le Génie de la meilleure actrice —, *Il était une fois dans l'Est* d'André Brassard et *Le crime d'Ovide Plouffe* de Denys Arcand. En France, elle joue entre autres pour Claude Sautet et Marc Simenon. Plus récemment, elle apparaît dans une scène mythique de *Laurence Anyways* de Xavier Dolan et on l'a vue au grand écran dans *C'est le cœur qui meurt en dernier* d'Alexis Durand-Brault, tiré du roman de Robert Lalonde.

C'est cependant en coulisses que Denise Filiatrault a été la plus active dans les dernières décennies, en tant que metteuse en scène, directrice artistique, réalisatrice et scénariste. Débordante d'énergie et toujours à l'écoute de son public, elle est directrice artistique du Théâtre du Rideau Vert depuis 2004, où elle réunit les plus grands créateurs du Québec. En tant que metteuse en scène, on lui doit des succès, notamment *Les Fridolinades*, *Les fourberies de Scapin*, *Demain matin*, *Montréal m'attend*, *My Fair Lady* et *Hairspray*. Elle réalise les films *C'tà ton tour Laura Cadieux I* et *II*, *L'odyssée d'Alice Tremblay* et *Ma vie en cinémascope*. De plus, elle écrit et réalise la délicieuse série télévisée *Le petit monde de Laura Cadieux*. Devant une carrière aussi vaste et couronnée de réussites, elle est honorée de plusieurs prix dont celui d'officier de l'Ordre national du Québec et de l'Ordre du Canada ainsi que le Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle.



JEAN-PHILIPPE DAGUERRE, L'AUTEUR



L'acteur, metteur en scène et auteur Jean-Philippe Daguerre est né en 1968 à Montauban, en France. Après une formation de comédien au Conservatoire de Bordeaux et au Studio Pygmalion, il se tourne plutôt vers la mise en scène, et s'associe à la compagnie Le Grenier de Babouchka, dont il assure la direction artistique et pour laquelle il signe de nombreuses adaptations et mises en scène. C'est avec cette compagnie qu'il se met à présenter plusieurs grands classiques : *Les Fourberies de Scapin*, *Le Malade imaginaire*, *Cyrano de Bergerac* ou encore *Le Bourgeois gentilhomme*, pour ne nommer que ceux-là. Il y réécrit et met aussi en scène des contes tels qu'*Aladin*, spectacle qui lui a valu une nomination pour le Prix Molière du spectacle jeune public, en 2016. C'est aussi en 2016 qu'il s'inspire de faits réels pour créer *Adieu Monsieur Haffmann*, une pièce qui a depuis été jouée plus de 600 fois dans le monde entier, et qui a suscité un engouement tel qu'une équipe de comédiens la jouait à Paris, tandis qu'une autre distribution la jouait en tournée en Europe, en Asie, puis en Amérique. Récipiendaire de quatre Prix Molière, sa pièce sera de plus adaptée au cinéma en 2021, avec les célèbres acteurs Daniel Auteuil et Gilles Lellouche, notamment.

« Je pense d'une part que les gens s'attachent aux personnages, et d'autre part qu'ils apprécient qu'on leur parle de l'humanité dans sa globalité. [...] C'est la petite histoire qui est mise dans la grande et qui, à partir de questionnements très humains, touche un sujet universel, l'homme avec toutes ses ambiguïtés, et la nécessité de ne jamais abandonner. Il y a toujours une solution au pire. »

Jean-Philippe Daguerre, à propos d'*Adieu Monsieur Haffmann*
Regards, CCLJ (France)

LES COMÉDIENS



JULIE DAoust – Isabelle Vigneau

Julie Daoust a terminé ses études au Conservatoire d'art dramatique de Québec en 2000. On a pu la voir sur scène dans une vingtaine de productions théâtrales. Elle a assumé pendant 10 ans la codirection artistique du Théâtre des Tournesols et coécrit sept textes originaux.

Sa soif de connaître l'être humain l'a amenée à poursuivre une formation d'auteure à l'INIS, dont elle est diplômée depuis 2018. Elle y a d'ailleurs obtenu la Bourse d'excellence Louise-Spickler. Au petit écran, elle a participé, entre autres, à *District 31* et *Les Invisibles*, et elle est toujours de la distribution de *5e rang*, en plus d'avoir incarné pendant 15 ans le personnage d'Ariane Trudeau, dans le populaire téléroman *L'Auberge du chien noir*.

Ayant une formation de pianiste, elle collabore avec plusieurs ensembles de musique classique. Ses talents de musicienne, tant comme instrumentiste que comme chanteuse, continuent de prendre vie sur scène régulièrement. La radio de Radio-Canada l'a accueillie dernièrement en tant qu'animatrice sur ICI Musique Classique et ICI Musique.



ARIEL IFERGAN – Joseph Haffmann

En 20 ans de carrière, Ariel Ifergan a joué au théâtre dans plus d'une vingtaine de productions dont certaines ont fait l'objet d'importantes tournées. Au cours des dernières saisons, citons *L'Orangerie*, *Richard III*, *Oslo* et *Fanny et Alexandre*. En 2017, il collabore pour la première fois avec Denise Filiatrault, qui signe la mise en scène de *Qu'est-ce qu'on a fait au bon Dieu ?*, présenté au Théâtre du Rideau Vert et partout au Québec.

En tant que directeur artistique de la compagnie Pas de Panique, Ariel produit, écrit et met en scène plusieurs spectacles, parmi lesquels *T'as aucune chance*, *L'Augmentation* de Georges Perec et *Le Petit Arturo*. De 2007 à 2017, il joue tous les personnages dans *Z comme Zadig*, une adaptation du conte de Voltaire mise en scène par Anne Millaire.

À la télévision, on a pu voir Ariel Ifergan dans *Watatatow*, *Virginie*, *Alerte Amber*, *Cerebrum*, *Ruptures* et *Une autre histoire*. De plus, il incarne le professeur de mathématiques dans *L'Effet Secondaire*. Au cinéma, il collabore avec Micheline Lanctôt dans *Une manière de vivre*, où il interprète le philosophe Baruch Spinoza.



LAURENT LUCAS – Otto Abetz

Laurent Lucas est un acteur de cinéma et de télévision qui fait carrière en France et au Québec. On a pu le voir au grand écran dans de nombreuses productions, notamment *Impasse du désir* de Michel Rodde, *Maman est chez le coiffeur* de Léa Pool, *Elle veut le chaos* de Denis Côté, *Verso* de Xavier Ruiz, *La capture* de Carole Laure, *De la guerre*, *Tiresia* et *Le pornographe* de Bertrand Bonello, *Sur la trace d'Igor Rizzi* de Noël Mitrani, *Contre-enquête* de Franck Mancuso, *Rire et châtiement* d'Isabelle Doval, *Dans ma peau* de Marina de Van, *La nouvelle Ève* de Catherine Corsini, *Pola X* de Leos Carax, *Territoire de mensonge* de Giacomo Battiato et *Gerry* d'Alain DesRochers.

Ces dernières années, Laurent a fait partie des distributions des séries *Mensonges*, *Les jeunes loups* et *Mémoires vives*.

Au théâtre, il a joué dans plus d'une dizaine de pièces dont *Commentaire d'amour*, *Penthésilée*, *Andromaque* et *C'était le jour de la fête*. En 2019, Laurent tient le rôle principal du film *Une manière de vivre* de Micheline Lanctôt.



LES COMÉDIENS



RENAUD PARADIS – Pierre Vigneau

Dès sa sortie de l'École nationale de théâtre en 1999, Renaud Paradis s'est rapidement taillé une place dans le cœur du public. On a pu le voir dans *Le Petit Roy*, *Edgar et ses fantômes*, *Les Feluettes*, *Le Peintre des Madones*, *La Leçon d'histoire*, *Le Silence de la mer* et *Le Dîner de Cons*, dont il a aussi signé la mise en scène. Ces dernières années, il a plus particulièrement brillé sur les scènes montréalaises dans les productions *Chantons sous la pluie* et *Sweeney Todd*.

Il a incarné pendant 15 ans le rôle de Laurent Trudeau dans *L'Auberge du chien noir*, qui lui a valu une nomination au Gala des prix Gémeaux (2008). On l'a également vu dans *30 vies*, *District 31*, *Duceppe*, *Clash II* et *Toute la vie*.

Son esprit créatif l'a mené à présenter des spectacles consacrés à Brel, au jazz francophone et à concevoir *Poésie pour gens pressés* sur le web. Il fut également directeur musical, compositeur et arrangeur avec le Caboose Band, groupe de musique issu de *L'Auberge du chien noir*.

Renaud est très actif dans le domaine du doublage et de la surimpression vocale. Il a pris part, entre autres, au doublage de *Jumanji*, *Trolls*, *Hotel Transylvania* et *Rocketman*.



LINDA SORGINI – Suzanne Abetz

Linda Sorgini cumule les rôles sur scène, au petit comme au grand écran, depuis plus de 40 ans. Au théâtre, elle a participé à plus d'une quarantaine de productions dont *Judy Garland*, *la fin d'une étoile*, chez Duceppe, dans laquelle elle interprétait le rôle-titre, et *La Bonne âme du Se-Tchouan*, au TNM.

Chanteuse de talent, elle a participé à plusieurs comédies musicales dont *Un violon sur le toit* et *Sister Act*. À la télévision, elle a incarné pendant plusieurs années le rôle de Susan Morton dans *L'Auberge du chien noir* et le personnage de Gin Thouin dans la populaire émission *Au secours de Béatrice*. Elle a également tenu des rôles importants dans *Smash*, *30 vies*, *La promesse*, *François en série* ainsi que dans la première saison de *Plan B*. En 2019, elle était de *Cerebrum*, la nouvelle série de Richard Blaimert. En 2020, on l'a vue au TNM dans le théâtre musical *Nelligan*.

LE THÉÂTRE DU RIDEAU VERT REMERCIE SES PARTENAIRES

GRAND PARTENAIRE | **QUÉBECOR**

Hydro Québec

VIDÉOTRON

Québec
Le TRV remercie le Conseil des arts et des lettres du Québec de son appui financier

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL | Montréal

Québec
Crédit d'impôt spectacles

Canada

FONDATRICES

Yvette Brind'Amour
Mercedes Palomino

ÉQUIPE

DIRECTION

Denise Filiatrault, DIRECTRICE ARTISTIQUE

Céline Marcotte, DIRECTRICE GÉNÉRALE

ADMINISTRATION

Katherine Fournier, ADJOINTE À LA DIRECTION ET RESPONSABLE DES COMMUNICATIONS

Miguel Doucet, COMMIS DE BUREAU

COMMUNICATIONS

Alice Côté Dupuis, ATTACHÉE DE PRESSE ET RESPONSABLE DU MARKETING

Martine Poulin, ADJOINTE AUX COMMUNICATIONS

COMPTABILITÉ

Guyline Trottier, DIRECTRICE DES FINANCES

Marilyne Rouiller-Dodier, COMMIS-COMPTABLE

PRODUCTION

Guy Côté, DIRECTEUR DE PRODUCTION

Guy-Alexandre Morand, DIRECTEUR TECHNIQUE

SERVICES AU PUBLIC

Dominique Durand, RESPONSABLE DES RELATIONS AVEC LES PUBLICS

Martine Poirier, GÉRANTE DE SALLE

Marcel Girard, SUPERVISEUR DE L'ACCUEIL

Normand Petit, CONCIERGE

CONSEIL D'ADMINISTRATION

PRÉSIDENTE D'HONNEUR

Antonine Maillet, ÉCRIVAIN

PRÉSIDENTE

Sylvie Cordeau, VICE-PRÉSIDENTE PHILANTHROPIE ET COMMANDITES, QUÉBECOR INC.

TRÉSORIÈRE

Chantal Lalonde, DIRECTEUR, PLACEMENTS PÉLADÉAU

SECRÉTAIRE

Daniel Picotte, AVOCAT, FASKEN

ADMINISTRATEURS / ADMINISTRATRICES

Pierre Bernard, CONSEILLER ARTISTIQUE

Johanne Brunet, CPA-CGA, MBA, PH.D., PROFESSEURE TITULAIRE, HEC MONTRÉAL

Jacques Dorion, PRÉSIDENT, MEDIA INTELLIGENCE

Richard Dorval, CONSEILLER EN PLACEMENTS, RAYMOND JAMES LTÉE

Denise Filiatrault, DIRECTRICE ARTISTIQUE, THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

Guy Fournier, AUTEUR

Céline Marcotte, DIRECTRICE GÉNÉRALE, THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

Isabelle Perras, VICE-PRÉSIDENTE PRINCIPALE, COMMUNICATIONS, SNC-LAVALIN

Yanic Zizian, CA, DIRECTEUR PRINCIPAL – AUDIT, KPMG, S.E.N.C.R.L., S.R.L.

PHOTOS

PAGE 1 © pierre manning shootstudio PAGE 2 © François Laplante Delagrave PAGE 3 © Jean-François Bérubé (Denise Filiatrault) PAGE 5 © Jean-François Bérubé (Denise Filiatrault) PAGE 6 © Ariane Duplaceau (Jean-Philippe Daguerre) PAGE 7 © Eva-Maude TC (Julie Daoust) © Mélyan Bernier (Ariel Ifergan) © Kris Dewitte (Laurent Lucas) PAGE 8 © Karine Lévesque (Renaud Paradis) © Julie Artacho (Linda Sorgini)

Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec, 3e trimestre, 2020





MESURES SANITAIRES

La sécurité de notre public, de nos artistes et de nos employés est au cœur de nos préoccupations. Voici les mesures qui doivent être appliquées lors de votre visite au Théâtre du Rideau Vert.

Si vous rentrez de voyage ou avez fréquenté une personne atteinte de la COVID-19, ou encore en ressentez les symptômes, nous vous prions de rester à la maison et de contacter les services de la santé publique.



PORT DU MASQUE OBLIGATOIRE,
JUSQU'AU DÉBUT DU SPECTACLE.



DÉSINFECTION DES MAINS
À L'ENTRÉE OBLIGATOIRE.



GARDEZ VOS DISTANCES.



SALLES DE TOILETTE ACCESSIBLES
AVANT ET APRÈS LA REPRÉSENTATION.
DÉSINFECTÉES APRÈS CHAQUE UTILISATION.



OUVERTURE DES PORTES 45 MINUTES
AVANT LA REPRÉSENTATION.



LE SPECTATEUR DOIT SE RENDRE À SON SIÈGE
DÈS SON ENTRÉE. AUCUN RETARDATAIRE NE
SERA ADMIS. AUCUNE ATTENTE PERMISE.



REPRÉSENTATIONS
SANS ENTRACTE.



LES APPAREILS AUDITIFS
NE SONT PAS DISPONIBLES.



LES SERVICES DE BAR ET DE VESTIAIRE
NE SONT PAS OFFERTS.